

Act

Chapter 26

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη, Ἐπιτρέπεται σοι ὑπὲρ σεαυτοῦ
אָגְרִיפָּס וְ- אֵל -הַ פְּאוּלוֹס אָמַר מְתָר לְךָ אֶעֱמָד עָמָד
G0067 G1161 G4314 G3588 G3972 G5346 G2010 G4771 G5228 G4572
λέγειν. τότε ὁ Παῦλος, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπελογεῖτο:
לְדַבֵּר לָא וְ-הַ פְּאוּלוֹס פָּשַׁט אֶת- יָדוֹ הִתְנַצֵּל
G3004 G5119 G3588 G3972 G1614 G3588 G5495 G0626

ויאמר: ידו את ויושט פולוס יצטרך בעד לדבר לך נתן פולוס אל אנרפס ויאמר

2 Περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ Ἀγρίππα, ἡγημαὶ
עַל כָּל אֲשֶׁר מְאָשָׁם עַל-יָדוֹ יְהוּדִים הַמֶּלֶךְ אָגְרִיפָּס חוֹשֵׁב
G4012 G3956 G3739 G1458 G5259 G2453 G0935 G0067 G2233
ἐμαυτὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ, μέλλων σήμερον ἀπολογεῖσθαι.
עָמָמִי מְאָשָׁר עַל אֹדוֹתֶיךָ עֲתִיד הַיּוֹם לְהִגֵּן
G1683 G3107 G1909 G4771 G3195 G4594 G0626

היהודים: אתי שנים אשר כל על היום אצטרך לפניך כי אנרפס המלך נפשי את אני מאשר

3 μάλιστα γνώστην ὄντα σε πάντων τῶν κατὰ Ἰουδαίους ἐθῶν, τε καὶ
בְּמִיָּתָד בְּקִיא הָיֹתָךְ אֹתָךְ בְּכָל -הַ לְפִי יְהוּדִים מְנַהֲגִים גַּם -וְ
G3122 G1109 G1510 G4771 G3956 G3588 G2596 G2453 G1485 G5037 G2532
ζητημάτων; διὸ δέομαι, μακροθύμως ἀκοῦσαί μου.
שְׂאֵלוֹת שְׂאֵל-כֵּן עַל-כֵּן מְבַקֵּשׁ בְּאִרְחֵי-רַחֵם לְשִׁמְעַ אֹתִי
G2213 G1352 G1189 G3116 G0191 G1473

רוחך: כארך אתי לשמע מאתך אשאלה כן ועל היהודים בין אשר והשאלות המנהנים כל היטב ידע אתה כי

4 Τὴν μὲν οὖν βίωσίν μου, <τὴν> ἐκ νεότητος, τὴν ἀπ' ἀρχῆς
-אֶת-הַ אֶבְרָהָם אֵץ הִנֵּי שְׁלִי -אֶת-הַ -מִ- נְעוּרַי -אֶת-הַ -מִ- רֵאשִׁית
G3588 G3303 G3767 G0981 G1473 G3588 G1537 G3503 G3588 G0575 G0746
γενομένην ἐν τῷ ἔθνει μου, ἔν τε Ἱεροσολύμοις, Ἰσασι πάντες [οὐ]
נִהְיִיתָ בְּ-הַ -עַם שְׁלִי בְּ- גַם יְרוּשָׁלַיִם יוּדְעִים כָּל -הַ
G1096 G1722 G3588 G1484 G1473 G1722 G5037 G2414 G1492 G3956 G3588

Ἰουδαῖοι,
יְהוּדִים
G2453

היהודים: כל אותה ידעים ובירושלים עמי בתוך מאז בה התהלכתי אשר מנעורי דרכי את הנא

5 προγινώσκοντές με ἄνωθεν, ἐὰν θέλωσι μαρτυρεῖν, ὅτι κατὰ τὴν
יּוּדְעִים אֹתִי מְקַדְּמִים אִם יִרְצוּ לְהַעֲדִי כִי לְפִי -הַ
G4267 G1473 G0509 G1437 G2309 G3140 G3754 G2596 G3588
ἀκριβεστάτην αἴρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας, ἔζησα Φαρισαῖος.
מְדַבֵּרַת כַּת שְׁלִי-שְׁלֵנוֹ דָּת תְּחִיתִי פְרוֹשׁ
G0196 G0139 G3588 G2251 G2356 G2198 G5330

בעבודתנו: ביותר המקפדת הכת פי על התנהגתי כפרוש כי להעיד ירצו אם ידעוני ראשונים מימים כי

6	καὶ -וְ	νῦν עַתָּה	ἐπ’ עַל	ἐλπίδι תְּקוּהָ	τῆς שֶׁל-הָ	εἰς אֶל	τοὺς הָ	πατέρας אָבוֹת	ἡμῶν שֶׁלֵנוּ	ἐπαγγελίας, הַבְטָחָה	γενομένης נְהִיגָה
	G2532	G3568	G1909	G1680	G3588	G1519	G3588	G3962	G1473	G1860	G1096
	ὑπὸ עַל-יְדֵי	τοῦ הָ	Θεοῦ, אֱלֹהִים	ἕστηκα עוֹמֵד	κρινόμενος, נִשְׁפָט						
	G5259	G3588	G2316	G2476	G2919						

אבותינו: את האלהים הבטיחה אשר ההבטחה תקות על להשפט עמד אני ועתה

7	εἰς אֶל	ἦν אָשֶׁר	τὸ הָ	δωδεκάφυλον שְׁנַיִם-עָשָׂר-שָׁבָטִים	ἡμῶν שֶׁלֵנוּ	ἐν בְּ-	ἐκτενεῖα, הַתְמַדְדוֹת	νύκτα לַיְלָה	καὶ -וְ	ἡμέραν, יוֹמָם
	G1519	G3739	G3588	G1429	G1473	G1722	G1616	G3571	G2532	G2250
	λατρεῦον, עוֹבְדֵי	ἐλπίζει מְקוּהָ	καταντῆσαι; לְהִגִיעַ	περὶ עַל	ἧς אָשֶׁר	ἐλπίδος תְּקוּהָ	ἐγκαλοῦμαι מְאַשֵׁם	ὑπὸ עַל-יְדֵי	Ἰουδαίων, יְהוּדִים	
	G3000	G1679	G2658	G4012	G3739	G1680	G1458	G5259	G2453	
	βασιλεῦ. הַמֶּלֶךְ									
	G0935									

המלך אנרפס הזאת התקוה דבר על ולילה יומם תמיד יהוה את בעבדם לה להגיע מיחלים שבטינו עשר שנים ואשר היהודים: אותי שטנים

8	τί לְמָה	ἄπιστον לֹא-נֶאֱמַן	κρίνεται נִשְׁפָט	παρ’ בְּעֵינַי	ὕμῖν, כִּם	εἰ אִם	ὁ הָ	Θεὸς אֱלֹהִים	νεκροῦς מְתִים	ἐγείρει? מְקִים
	G5101	G0571	G2919	G3844	G4771	G1487	G3588	G2316	G3498	G1453

מתים: יחיה האלהים כי בעיניכם יפלא מדוע

9	ἐγὼ אֲנִי	μὲν אָכֵן	οὖν אִז	ἔδοξα הִשְׁבַּתִי	ἐμαυτῷ לְעַצְמִי	πρὸς נֶגְדַ	τὸ הָ	ὄνομα שֵׁם	Ἰησοῦ יֵשׁוּעַ	τοῦ הָ	Ναζωραίου, נַצְרִי
	G1473	G3303	G3767	G1380	G1683	G4314	G3588	G3686	G2424	G3588	G3480
	δεῖν צָרִיךְ	πολλά רַבּוֹת	ἐναντία נֶגְדַ	πρᾶξαι. לַעֲשׂוֹת							
	G1163	G4183	G1727	G4238							

מאד: עד הנצרי ישוע שם את לצרר צדקה חשבתי אני לפנים הן

10	ὁ אָשֶׁר	καὶ גַּם	ἐποίησα עָשִׂיתִי	ἐν בְּ-	Ἱεροσολύμοις; יְרוּשָׁלַיִם	καὶ -וְ	πολλούς רַבִּים	τε גַּם	τῶν שֶׁל-הָ	ἀγίων קְדוּשִׁים	ἐγὼ אֲנִי
	G3739	G2532	G4160	G1722	G2414	G2532	G4183	G5037	G3588	G0040	G1473
	ἐν בְּ-	φυλακαῖς בְּתֵי-כְלָא	κατέκλεισα, הִסְגַרְתִּי	τὴν הָ	παρὰ מֵאֵת	τῶν שֶׁל-הָ	ἀρχιερέων רְאִשֵׁי-כֹהֲנִים	ἐξουσίαν סְמֻכּוֹת	λαβών; קִבְלֹתִי		
	G1722	G5438	G2623	G3588	G3844	G3588	G0749	G1849	G2983		
	ἀναιρουμένων נְהַרְגִים	τε גַּם	αὐτῶν, שְׁלֵהֶם	κατήνεγκα הִצַּבַּעְתִּי	ψῆφον. קוֹל						
	G0337	G5037	G0846	G2702	G5586						

וכשנהרנו הגדולים הכהנים מאת קבלתי אשר ברשיון כלאים לבתי הסגרתני אני רבים קדושים וגם בירושלים עשיתי כאשר הסכמתי:

11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς, πολλάκις τιμωρῶν αὐτοὺς, ἠνάγκαζον
 -וְ -כִּי כָל -הַ כְּתִי-כְּנֹסֶת פְּעָמִים-רַבּוֹת מְעַנֶּה אֹתָם הַכְּרִיתִי
[G2532](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4864](#) [G4178](#) [G5097](#) [G0846](#) [G0315](#)

βλασφημεῖν. περισσῶς τε ἔμμαινόμενος αὐτοῖς, ἐδίωκον ἕως καὶ εἰς τὰς
 לְבַדְּרָה בְּיֹתֵר גַּם מְשַׁתַּעַע כְּהֵם כְּדַפְתִּי עַד גַּם אֶל -הַ
[G0987](#) [G4057](#) [G5037](#) [G1693](#) [G0846](#) [G1377](#) [G2193](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἕξω πόλεις,
 חוץ עָרִים
[G1854](#) [G4172](#)

חוצה אשר לערים עד וארדפם מאד עד במ ואתהוללה לגרף ואנסתים רבות פעמים אתם יסרתי הכנסיות בתי ובכל
 לארץ:

12 Ἐν οἷς, πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν, μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς
 -כִּי אֲשֶׁר הוֹלֵךְ הָאֵל -הַ רַמְשֶׁק עִם סְמֻכּוֹת -וְ הַרְשָׁאָה
[G1722](#) [G3739](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1154](#) [G3326](#) [G1849](#) [G2532](#) [G2011](#)

τῆς τῶν ἀρχιερέων,
 -שֶׁל-שֶׁל-הַ רְאִשֵׁי-כְהֻנִּים
[G3588](#) [G3588](#) [G0749](#)

ובמצותם: הגדולים הכהנים ברשיון לדמשק זאת על בלכתי ויהי

13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπὲρ, τὴν
 יוֹם תְּצִי -כִּי -הַ רַבֶּךָ רְאִיתִי הַמַּלְךְ מִן-הַשָּׁמַיִם מֵעַל -הַ
[G2250](#) [G3319](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G0935](#) [G3771](#) [G5228](#) [G3588](#)

λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, περιλάμπαν με, φῶς; καὶ τοὺς σὺν ἔμοι
 זֹהר שֶׁל-הַ שָׁמַשׁ מְאִיר מֵעִי אֹר -וְ -אֶת-הַ עִם אֶתִּי
[G2987](#) [G3588](#) [G2246](#) [G4034](#) [G1473](#) [G5457](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#)

πορευομένους.
 הוֹלְכִים
[G4198](#)

אתי: ההלכים ועל מסביב עלי ננה משמים אשר השמש מזהר צה אור ראיתי בדרך בצהרים המלך אדני והנה

14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, ἤκουσα φωνὴν, λέγουσαν
 כָּלֵנוּ גַם נִפְלְנוּ שֶׁלֵנוּ עַל -הַ אֲדָמָה שְׁמַעְתִּי קוֹל אֹמֵר
[G3956](#) [G5037](#) [G2667](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#)

πρὸς με τῆ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, Σαούλ, Σαούλ, τί με διώκεις? σκληρόν
 אֶל אֹתִי -כִּי עִבְרִית לְשׁוֹן שְׂאוּל שְׂאוּל לְמָה אֹתִי רֹדֶף קֶשֶׁה
[G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4549](#) [G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#) [G4642](#)

σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.
 לְךָ נֶגֶד רַבְּכֻנֹת לְבַעַט
[G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#)

בדרבנות: לבעט לך קשה תרדפני למה שאול שאול לאמר עברית כלשון אלי מדבר קול ואשמע ארצה כלנו ונפל

15 ἐγὼ δὲ εἶπα, τίς εἶ, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι
 אֲנִי -וְ אָמַרְתִּי מִי אַתָּה אָדוֹן -הַ -וְ אָדוֹן אָמַר אֲנִי אֲנִי
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#)

Ἰησοῦς, ὃν σὺ διώκεις.
 יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר אַתָּה רֹדֶף
[G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

רדף: אתה אשר ישוע אנכי ויאמר אדני אתה מי ואמר

16 ἀλλὰ ἀνάστηθι, καὶ στηθὶ ἐπὶ τοὺς πόδας σου; εἰς τοῦτο γὰρ, ὥφθην
אבל קום -י עמד על -תך רגליך שלך -ל זאת כי נראיתי
G0235 G0450 G2532 G2476 G1909 G3588 G4228 G4771 G1519 G3778 G1063 G3708

σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην, καὶ μάρτυρα, ὧν τε εἶδές με, ὧν
אליך למנות אותך מזרת -י עד אשר גם ראית אותי אשר
G4771 G4400 G4771 G5257 G2532 G3144 G3739 G5037 G3708 G1473 G3739

τε ὀφθήσομαι σοι,
גם אראה אליך
G5037 G3708 G4771

אראך: אשר ועל ראית אשר על ולעד למשרת בך לבחר אליך נראיתי זאת לבעבור כי הגליך על ועמד קום אבל

17 ἔξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ
מצייל מצייל אותך מ-מ ה-ה עם -י מ-מ ה-ה גוים אל אשר אני
G1807 G4771 G1537 G3588 G2992 G2532 G1537 G3588 G1484 G1519 G3739 G1473

ἀποστέλλω σε,
שולח אותך
G0649 G4771

אליהם: עתה אשלחך אשר הגוים ומן העם מן אותך בהצילי

18 ἀνοῖξαι ὀφθαλμούς αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκοτούς εἰς φῶς, καὶ
לפקח עיני שלהם ל-ל להשיב מ-מ חשך אל אור -י
G0455 G3788 G0846 G3588 G1994 G0575 G4655 G1519 G5457 G2532

τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν Θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοῦς ἄφεσιν
של-של שלטון ה-ה שטן על ה-ה אלהים ל-ל לקבל אותם סליחת
G3588 G1849 G3588 G4567 G1909 G3588 G2316 G3588 G2983 G0846 G0859

ἀμαρτιῶν, καὶ κληρὸν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πίστει τῇ εἰς ἐμέ.
חטאים -י נחלה ב-ב ה-ה מקדשים אמונה ב-ב אל אותי
G0266 G2532 G2819 G1722 G3588 G0037 G4102 G3588 G1519 G1473

הנחלה ואת החטאים סליחת את בי באמונתם וימצאו האלהים אל השטן ומיד לאור מחשך ישובו למען עיניהם את לפקח המקרשים: בתוך

19 Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθῆς τῇ οὐρανίῳ ὀπτασίᾳ;
על-כן המלך הנריפס לא הייתי ממרה ל-ל שמימית מראה
G3606 G0935 G0067 G3756 G1096 G0545 G3588 G3770 G3701

השמים: מן ראיתי אשר המראה את המריתי לא אנרפס המלך כן על

20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῶ πρώτον, τε καὶ Ἱεροσολύμοις πᾶσάν, τε τὴν
אבל ל-ב דמשק ראשונה גם -י ירושלים כל גם את
G0235 G3588 G1722 G1154 G4412 G5037 G2532 G2414 G3956 G5037 G3588

χώραν τῆς Ἰουδαίας, καὶ τοῖς ἔθνεσιν, ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ ἐπιστρέφειν
ארץ של-של יהודה -י ל-ל גוים הנדתי לשוב -י לשוב
G5561 G3588 G2449 G2532 G3588 G1484 G0518 G3340 G2532 G1994

ἐπὶ τὸν Θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.
על ה-ה אלהים ראויים של-של תשובה מעשים עושים
G1909 G3588 G2316 G0514 G3588 G3341 G2041 G4238

מעשים ויעשו האלהים אל וישובו ינחמו כי לגוים וגם יהודה ארץ ובכל וירושלים דמשק לישיבי ראשונה קראתי אם כי לתשובה: ראויים

21 ἔνεκα τούτων, με Ἰουδαῖοι συλλαβόμενοι, [ὄντα] ἐν τῷ ἱερῷ, ἐπειρῶντο
 בגלל אלה אותי יהודים תפשו הוי כ- ה- מקדש נסו
[G1752](#) [G3778](#) [G1473](#) [G2453](#) [G4815](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3987](#)

διαχειρίσασθαι.

להרגני

[G1315](#)

להמיתני:ויבקשו במקדש היהודים אתי תפשו הזה הדבר ובגלל

22 ἐπικουρίας οὖν τυχῶν τῆς ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης,
 עזרה אז זוכה של- מ- ה- אלהים עד ה- יום הנה
[G1947](#) [G3767](#) [G5177](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

ἔστηκα, μαρτυρόμενος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ, οὐδὲν ἔκτος λέγων, ὧν τε
 עומד מעיד מקטן גם -ו- להגדול מאומה חוץ אומר אשר גם
[G2476](#) [G3143](#) [G3398](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3762](#) [G1622](#) [G3004](#) [G3739](#) [G5037](#)

οἱ προφήται ἐλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι, καὶ Μωϋσῆς:
 ה- נביאים דברו עתידות להיות ה- משה
[G3588](#) [G4396](#) [G2980](#) [G3195](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3475](#)

כי ומשה הנביאים דברו אשר זולתי דבר מדבר ואינני וגדול קטן לפני ומעיד אני עמד הזה היום ועד בעזרי היה והאלהים
 להיות:הנה עתידות

23 εἰ παθητὸς ὁ Χριστός; εἰ πρῶτος ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν, φῶς
 אם סובל ה- משיח אם ראשון מ- תחית מתים אור
[G1487](#) [G3805](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1487](#) [G4413](#) [G1537](#) [G0386](#) [G3498](#) [G5457](#)

μέλλει καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ, καὶ τοῖς ἔθνεσιν.
 עתיד להכריז ל- גם עם -ו- ל- גוים
[G3195](#) [G2605](#) [G3588](#) [G5037](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#)

ובנויים:בעם אור להפיץ המתים מן לקמים הוא ראשון וכי הוא מענה המשיח כי

24 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἀπολογουμένου, ὁ Φῆστος μεγάλη τῆ φωνῆ φησιν,
 אלה ה- שלו מנן פסטוס בקול-גדול ב- קול אמר
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0626](#) [G3588](#) [G5347](#) [G3173](#) [G3588](#) [G5456](#) [G5346](#)

Μαίνη, Παῦλε! τὰ πολλά σε γράμματα, εἰς μανίαν περιτρέπει!
 משגע פאולוס ה- רבה אותך הלמוד אל שגעון הופך
[G3105](#) [G3972](#) [G3588](#) [G4183](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1519](#) [G3130](#) [G4062](#)

שגעון:לידי הביאך הלמוד רב פולוס משתגע הנך לאמר גדול בקול פסטוס ויען כזאת מצטרק הוא ויהי

25 ὁ δὲ Παῦλος, Οὐ μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φῆστε, ἀλλὰ ἀληθείας καὶ
 הוא ה- פאולוס לא משגע אמר הנאדר פסטוס אבל אמת ה-
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G3756](#) [G3105](#) [G5346](#) [G2903](#) [G5347](#) [G0235](#) [G0225](#) [G2532](#)

σωφροσύνης ῥήματα ἀποφθέγγομαι.
 פקחות דברי מוציא
[G4997](#) [G4487](#) [G0669](#)

אביע:וטעם אמת דברי אם כי האדיר פסטוס משגע אינני פולוס ויאמר

26 ἐπίσταται γὰρ περὶ τούτων ὁ βασιλεὺς, πρὸς ὃν καὶ παρρησιαζόμενος
 יודע כי על אלה -ה מלך מלך אשר גם בבטחון
[G1987](#) [G1063](#) [G4012](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4314](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3955](#)

λαλῶ. λανθάνειν γὰρ αὐτὸν [τι] τούτων οὐ. πείθομαι οὐθέν οὐ γὰρ ἐστὶν
 מדבר להסתר כי ממנו דבר של-אלה לא מאמין מאומה לא כי הוא
[G2980](#) [G2990](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5100](#) [G3778](#) [G3756](#) [G3982](#) [G3762](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)

ἐν γωνία πεπραγμένον, τοῦτο.
 -ב קרן נעשה זאת
[G1722](#) [G1137](#) [G4238](#) [G3778](#)

כי האלה הדברים מן דבר ממנו נעלם כי אאמין לא אשר יען אליו מדבר אני בבטחון גם זאת ועל אלה את יודע המלך כי
 זאת:נעשתה זוית בקרן לא

27 πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα, τοῖς προφήταις? οἶδα ὅτι πιστεύεις.
 מאמין המלך אגריפס ל-נביאים יודע כי מאמין
[G4100](#) [G0935](#) [G0067](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4100](#)

אתה:מאמין כי ידעתי בנביאים אתה המאמין אנרפס המלך

28 ὁ δὲ Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον, Ἐν ὀλίγω με πείθεις Χριστιανὸν
 -ה -י אגריפס אל -ה פאולוס במעט מעט אותי משכנע משיחי
[G3588](#) [G1161](#) [G0067](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3641](#) [G1473](#) [G3982](#) [G5546](#)

ποιῆσαι?
 לעשות
[G4160](#)

נצרי:להיות ופתיתי מעט עוד פולוס אל אנרפס ויאמר

29 ὁ δὲ Παῦλος, Εὐξαίμην ἄν τῷ Θεῷ, καὶ ἐν ὀλίγω καὶ ἐν
 הוא -י פאולוס הניתר-מתפלל אל -ה אל-הים גם במעט מעט גם -ב
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2172](#) [G0302](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3641](#) [G2532](#) [G1722](#)

μεγάλῳ, οὐ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντα τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον,
 גדול לא רק אותך אבל גם כל -ה-שומעים שלי היום
[G3173](#) [G3756](#) [G3440](#) [G4771](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G4594](#)

γενέσθαι τοιούτους ὅποιος καὶ ἐγὼ εἶμι -- παρεκτός τῶν δεσμῶν τούτων.
 להיות כאלה כאשר גם אני אני חוץ מ-ה-מוסרות האלה
[G1096](#) [G5108](#) [G3697](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3924](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3778](#)

זולתי כמוני יהיו אותי השמעים כל גם כי לבדך אתה לא בהרבה ואם במעט אם אשר מאלהים אבקשה פולוס ויאמר
 האלה:המוסרות

30 Ἀνέστη τε ὁ βασιλεὺς, καὶ ὁ ἡγεμῶν, ἡ τε Βερνίκη, καὶ οἱ
 קם גם -ה מלך -י -ה נציב -ה-י גם ברניקי -י -ה
[G0450](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0959](#) [G2532](#) [G3588](#)

συνκαθήμενοι αὐτοῖς,
 יושבים עמם
[G4775](#) [G0846](#)

אתם:והישיבים וברניקה וההגמון המלך ויקם הזה הרבר בדברו ויהי

31 καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους λέγοντες ὅτι, Οὐδὲν θανάτου,
-וְ פָּנּוּ דְּבַרְוּ אֶל זֶה-אֶתְּזֶה אֹמְרִים כִּי מָאוּמָה מָוֶת
[G2532](#) [G0402](#) [G2980](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3762](#) [G2288](#)

ἢ δεσμῶν ἄξιον <τι>, πράσσει ὁ ἄνθρωπος οὗτος.
אִי מוֹסְרוֹת מוֹסְרוֹת רְאוּי <דְּבַר עוֹשָׂה-הַ-אָדָם הַזֶּה
[G2228](#) [G1199](#) [G0514](#) [G5100](#) [G4238](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

מוסרות:או מיתה חיב עליו יהיה אשר דבר עשה לא הזה האיש לאמר רעהו אל איש וידברו החדרה ויסורו |

32 Ἀγρίππας δὲ τῷ Φήστῳ ἔφη, Ἀπολεύσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος οὗτος,
אֲגְרִיפָּס -וְ לְ-פֶּסְטוֹס אָמַר יְכוּל-לְהַשְׁתַּרֵּר יָכֹל-הַ-אָדָם הַזֶּה
[G0067](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5347](#) [G5346](#) [G0630](#) [G1410](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

εἰ μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα.
אִלּוּ לֹא קָרָא קִיסָר
[G1487](#) [G3361](#) [G1941](#) [G2541](#)

לדינו:הקיסר את קרא לולא להפטר יוכל הזה האיש פסטוס אל אנרפס ויאמר |